Z M L U V A č. 3/2011

o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na rok 2011

Táto zmluva sa uzatvára podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona 383/2008 Z. z. a zákona č. 526/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky zo štátneho rozpočtu medzi týmito zmluvnými stranami:

A. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

zastúpené	:	Ing. Marcelom Klimekom, vedúcim služobného úradu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, na základe plnej moci zo dňa 28. 3. 2011, Č. p.: KM-OPVA1-2011/294-14
sídlo	:	Pribinova ul. 2
PSČ	:	812 72 Bratislava
IČO	:	00151866
DIČ	:	2020571520
bankové spojenie	:	Štátna pokladnica
číslo účtu	:	7000180023/8180

ako poskytovateľ dotácie (ďalej len „poskytovateľ")

a

B. Združenie STORM

zastúpené	:	Mgr. Andreou Hugáňovou, štatutárnym zástupcom občianskeho združenia STORM
sídlo	:	Murgašova 4, Nitra
PSČ	:	949 78
IČO	:	37868314
bankové spojenie	:	TATRA BANKA , a.s.
číslo účtu	:	2626772597/1100
zapísané	:	VVS/1-900/90/20090

ako žiadateľ a prijímateľ dotácie (ďalej len „príjemca")

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo") podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 383/2008 Z. z. (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách") a zákona č. 526/2010 Z.

z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „zákon").

2. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnuté finančné prostriedky na činnosť a aktivity predložené poskytovateľovi v žiadosti o poskytnutie dotácie na rok 2011 na financovanie projektu s účelom „Podpora aktivít v oblasti prevencie obchodovania s ľuďmi v Slovenskej republike".

3. Príjemca sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť v súlade s rozpočtom finančných prostriedkov určených na realizáciu projektu, ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.

Čl. II

Suma poskytnutej dotácie

Poskytovateľ v súlade so zákonom č. 498/2010 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2011 a na základe schváleného rozpisu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2011 poskytne príjemcovi dotáciu v celkovej sume **13 200 eur**, slovom: **trinásťtisícdvesto eur jednorázovo.**

Čl. III

Podmienky poskytnutia dotácie

1. Podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon.

2. Príjemca prijíma dotáciu uvedenú v čl. II tejto zmluvy bez výhrad a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

3. Ak vláda Slovenskej republiky alebo na základe jej splnomocnenia minister financií rozhodne o viazaní rozpočtových prostriedkov poskytovateľa podľa § 18 zákona o rozpočtových pravidlách, príjemca je povinný toto rozhodnutie akceptovať.

4. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky príjemcovi bezhotovostne po podpise tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami na osobitný bankový účet uvedený v zmluve a zriadený na vedenie dotácie najneskôr do 15 dní od jej podpisu.

5. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť financovanie svojej činnosti a aktivít z vlastných alebo iných získaných zdrojov najmenej vo výške 5 % z objemu poskytnutej dotácie.

6. Účelovú dotáciu môže príjemca použiť do 31.decembra 2011.

7. Príjemca poskytnuté finančné prostriedky eviduje v účtovníctve osobitne tak, aby účtovníctvo bolo preukázateľné a úplné podľa ustanovení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

8. Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov príjemca predloží kancelárii ministra vnútra Slovenskej republiky do 31. januára 2012. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie poskytnutých prostriedkov,

ktorého prílohou je zoznam preukázateľne vynaložených výdavkov podľa účtovnej evidencie. Za správnosť vyúčtovania zodpovedá štatutárny orgán príjemcu a úplnosť vyúčtovania potvrdí kancelária ministra vnútra Slovenskej republiky.

9. V prípade, že príjemca počas kalendárneho roka zistí, že finančné prostriedky nepoužije do konca kalendárneho roka v ktorom boli poskytnuté, je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi sumu nepoužitej dotácie a vrátiť ju na výdavkový rozpočtový účet číslo 7000180023/8180 v Štátnej pokladnici, najneskôr však do 10. decembra 2011.

10. Najneskôr s vyúčtovaním dotácie príjemca vráti nepoužité finančné prostriedky na bežný účet poskytovateľa číslo 7000180031/8180 v Štátnej pokladnici. Nepoužitú dotáciu do sumy 5 eur nie je príjemca povinný posielať ako vyúčtovanie dotácie. Avízo o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov zo zúčtovania zašle odboru účtovníctva sekcie ekonomiky ministerstva.

11. Použitie finančných prostriedkov podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje pokyn Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.

12. Príjemca je povinný poukázať poskytovateľovi finančné prostriedky získané z výnosov z poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu na príjmový rozpočtový účet číslo 7000179938/8180 v termíne určenom poskytovateľom.

13. Príjemca zodpovedá za hospodárenie s poskytnutými finančnými prostriedkami a je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia. Za hospodárenie s poskytnutými finančnými prostriedkami zodpovedá štatutárny orgán príjemcu.

14. Príjemca berie na vedomie svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona o rozpočtových pravidlách, zákona a zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zároveň sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami dodržiavať všetky platné právne predpisy Slovenskej republiky vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.

15. Príjemca použije poskytnuté finančné prostriedky podľa vopred stanoveného termínu plnenia jednotlivých činností a aktivít dohodnutých medzi poskytovateľom a príjemcom.

16. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolou preveriť správne vynakladanie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu u príjemcu. Na výkon kontroly použitia poskytnutých finančných prostriedkov je oprávnené ministerstvo, Ministerstvo financií Slovenskej republiky a ďalšie orgány v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Orgány na výkon kontroly spôsobu použitia poskytnutých finančných prostriedkov sa riadia osobitnými predpismi[1)].

[1)] Zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 618/2004 Z. z.
Zákon č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších prepisov.
Zákon č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov.

17. Príjemca sa zaväzuje oznámiť poskytovateľovi prípadné zmeny identifikačných údajov a predkladať účtovné výkazy a výročné správy o jeho aktivitách štvrťročne najneskôr k 21. dňu nasledujúceho mesiaca.

18. Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutú dotáciu vráti, ak mu bola na ten istý účel poskytnutá dotácia zo štátneho rozpočtu.

Čl. IV

Sankcie za porušenie zmluvných podmienok

Ak poskytovateľ zistí, že príjemca porušil zmluvu tým, že poskytnuté finančné prostriedky použil neoprávnene, alebo ich neoprávnene zadržal, je príjemca povinný neoprávnene použitú, alebo zadržanú sumu odviesť na bankový účet, ktorý mu určí poskytovateľ. Pri porušení zmluvných podmienok sa postupuje podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Čl. V

Všeobecné ustanovenia

1. Podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravuje zákon o rozpočtových pravidlách a zákon.

2. Nedeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha, v ktorej poskytovateľ špecifikuje činnosti a aktivity záväzné pre príjemcu za účelom realizácie Programu podpory a ochrany obetí obchodovania s ľuďmi a rozpočet predpokladaných nákladov projektu vyhotovený príjemcom.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť deň po zverejnení zmluvy v Centrálnom registri zmlúv.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2011 s tým, že záväzky príjemcu uvedené v Čl. III tejto zmluvy zostávajú platné i po uplynutí platnosti zmluvy.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ má právo okamžite odstúpiť od zmluvy ak zistí, že príjemca porušil akékoľvek z ustanovení článkov tejto zmluvy, ako aj v prípade, ak zaniknú dôvody poskytnutia finančných prostriedkov uvedené v Čl. I tejto zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

4. Ostatné právne vzťahy, výslovne neupravené touto zmluvou, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, t. j. platia ustanovenia Občianskeho zákonníka a jeho vykonávajúcich a súvisiacich predpisov, ďalej zákona o rozpočtových pravidlách a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

5. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých po podpise poskytovateľ a dostane štyri rovnopisy a príjemca jeden rovnopis.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote do 30 dní odo dňa jeho doručenia.

7. Zmluvné strany prehlasujú, že tento právny úkon urobili slobodne, vážne, bez nátlaku a bez toho, aby pre niektorú zo zmluvných strán vnikla zvlášť nevýhodná situácia. Obsahu porozumeli a na znak súhlasu so všetkým vyššie uvedeným ju vlastnoručne podpisujú.

Č.p.: KM-OPVA11-2011/294-22

V Bratislave dňa 03.05.2011

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

.....

vedúci služobného úradu
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky
Ing. Marcel Klimek

ZDRUŽENIE STORM
Murgašova 4
949 78 NITRA
IČO: 37 868 314 DIČ: 2021697348

.....

štatutárny zástupca
Združenia STORM
Mgr. Andrea Hugáňová

Príloha č. 1 k Zmluve č. 3/2011

o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na rok 2011

Podpora aktivít v oblasti prevencie obchodovania s ľuďmi v Slovenskej republike a realizácia Programu podpory a ochrany obetí obchodovania s ľuďmi

Príjemca finančných prostriedkov za účelom realizácie Programu podpory a ochrany obetí obchodovania s ľuďmi sa zaväzuje:

a) pri použití finančných prostriedkov postupovať v súlade s nariadením ministra vnútra Slovenskej republiky č. 47 z 30. júna 2008 o zabezpečení Programu podpory a ochrany obetí obchodovania s ľuďmi v znení nariadenia ministra vnútra Slovenskej republiky č. 170 z 29. decembra 2010,
b) včas informovať Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo") o všetkých skutočnostiach majúcich vplyv na vzájomnú spoluprácu a spolupôsobiť pri všetkých aktivitách, potrebných na dosiahnutie účelu poskytnutia dotácie,
c) použiť poskytnuté finančné prostriedky na činnosť a aktivity predložené poskytovateľovi v žiadosti o poskytnutie dotácie na rok 2011 na financovanie projektu „Krok vpred",
d) vykonávať preventívne aktivity formou odborného poradenstva, motivačných rozhovor a pod.,
e) vykonávať terénu sociálnu prácu zameranú na aktívne vyhľadávanie obetí,
f) navrhovať vydávanie propagačných materiálov a podieľať sa na ich spracovaní v súlade s požiadavkami ministerstva,
g) pri dôvodnom podozrení oznámiť Policajnému zboru skutočnosť, že bol spáchaný trestný čin,
h) informovať obeť o jej právach, ako aj o možnosti vstúpiť do programu a oboznámiť ju s právami a povinnosťami vyplývajúcimi pre ňu z jej zaradenia do programu ako aj zo zotrvania v ňom,
i) zabezpečiť kontakt obete s Medzinárodnou organizáciou pre migráciu, Občianskym združením Slovenské krízové centrum DOTYK a Slovenskou katolíckou charitou,
j) zabezpečiť identifikovaným obetiam ochranu osobných údajov podľa osobitného predpisu[1)]. Táto povinnosť platí aj po ukončení doby, na ktorú bola dotácia poskytnutá,
k) spolupracovať s mimovládnymi a medzivládnymi organizáciami doma i v zahraničí pri zabezpečovaní potrieb obete.

[1)] Zákon č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

Celkové predpokladané výdavky v sume			**24 208,75**
z toho	Bežné výdavky v zariadení podľa osobitného predpisu		**24 208,75**
Rozpočtované	z toho	osobné náklady: z toho	**15 605,75**
		mzdové výdavky	**11 798,52**
		poistné a príspevky do poisťovní	**3 807,23**
		cestovné náhrady	**200,00**
		výdavky na energie, poštovné a telekom. služby a komunikačnej infraštruktúry	**500,00**
		materiálové výdavky	**3 600,00**
		dopravné	**1 000,00**
		rutinná a štandardná údržba	**200,00**
		nájomné	**2 523,00**
		služby	**580,00**
	Kapitálové výdavky v zariadení podľa osobitného predpisu		-
	toho	obstarávanie strojov, prístrojov, zariadení, techniky a nar.	-
		obstarávanie dopravných prostriedkov	-
		rekonštrukcia a modernizácia strojov a zariadení	-
		realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia	-

Dotácia zo štátneho rozpočtu v sume			**13 200,00**
Z toho	Dotácia na bežné výdavky (prevádzková dotácia)		**13 200,00**
	Z toho	osobné náklady: z toho	**10 677,00**
		mzdové výdavky	**1 713,12 (NR) + 7 280,00 (úväzok) + 1 683,88 (SE)**
		poistné a príspevky do poisťovní	**3 807,23**
		cestovné náhrady	-
		výdavky na energie, poštovné a telekom. služby a komunikačnej infraštruktúry	-
		materiálové výdavky	-
		dopravné	-
		rutinná a štandardná údržba	-
		nájomné	**2 523,00**
		služby	-
	Dotácia na kapitálové výdavky (investičná dotácia)		-
	Z toho	obstarávanie strojov, prístrojov, zariadení, techniky a nar.	-
		obstarávanie dopravných prostriedkov	-
		rekonštrukcia a modernizácia strojov a zariadení	-
		realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia	-

Finančné prostriedky získané z iných zdrojov	**v%**	**45,47**	**v sume eur**	**11 008,75**
Finančné prostriedky z vlastných zdrojov	**v%**	**-**	**v sume eur**	**-**

